

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 275



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. lapkričio 14 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>		
NUOMONĖS		
Komisija		
2009/C 275/01	2009 m. lapkričio 10 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų atliekant modifikaciją Vokietijos Obrigheimo branduolinėje elektrinėje (KWO), šalinimo plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	1
2009/C 275/02	2009 m. lapkričio 12 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų išmontuojant Prancūzijos branduolinę elektrinę „Chooz-A“, šalinimo plano, pareikšta pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	2
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2009/C 275/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 275/04	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	7
2009/C 275/05	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	11
2009/C 275/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg) ⁽¹⁾	16

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2009/C 275/07	Euro kursas	17
---------------	-------------------	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2009/C 275/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) ⁽¹⁾	18
2009/C 275/09	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) ⁽¹⁾	23
2009/C 275/10	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

KOMISIJA

KOMISIJOS NUOMONĖ

2009 m. lapkričio 10 d.

dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų atliekant modifikaciją Vokietijos Obrigheimo branduolinėje elektrinėje (KWO), šalinimo plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(2009/C 275/01)

2009 m. gegužės 28 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Vokietijos Vyriausybė Europos Komisijai pateikė bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų, sukauptų atliekant modifikaciją Obrigheimo branduolinėje elektrinėje (KWO), šalinimo planu.

Remdamasi šiais duomenimis, Komisija nustatė, kad šis planas yra šiuo metu taikomo plano, dėl kurio nuomonė pateikta 2007 m. birželio 21 d., pakeitimas. Komisija taip pat atsižvelgė į tai, kad atlikus šią modifikaciją sukurta tarpinė saugykla, kurioje bus laikomas apšvitintasis kuras, suprojektuota veikti iki 40 metų ir galės būti naudojama nutraukus esamos elektrinės eksploatavimą ir tą elektrinę likvidavus. Pasi-konsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

1. Dėl planuojamos modifikacijos nustatytų galiojančių dujų ir skystų radioaktyviųjų medžiagų nuotėkio ribų tikslinti nereikia.
2. Planuojama modifikacija neturi pasekmių, susijusių su kietosiomis radioaktyviosiomis atliekomis, kurios bus sukauptos nutraukiant elektrinės eksploatavimą.
3. Planuojama modifikacija neturi pasekmių, susijusių su nenumatytu radioaktyviųjų medžiagų išleidimu, jei įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija.

Išvada. Komisija mano, kad, įgyvendinant radioaktyviųjų atliekų, sukauptų atliekant modifikaciją Vokietijos Federacinės Respublikos Obrigheimo branduolinėje elektrinėje (KWO), šalinimo planą, ir įprastomis veiklos sąlygomis, ir įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai, jokios kitos valstybės narės vanduo, dirvožemis arba oras radioaktyviosiomis medžiagomis nebūtų užteršti.

KOMISIJOS NUOMONĖ**2009 m. lapkričio 12 d.****dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų išmontuojant Prancūzijos branduolinę elektrinę „Chooz-A“, šalinimo plano, pareikšta pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį****(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)**

(2009/C 275/02)

2009 m. birželio 5 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Prancūzijos Vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų, sukauptų išmontuojant branduolinę elektrinę „Chooz-A“, šalinimo planu.

Remdamasi šiais duomenimis ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

1. Atstumas nuo elektrinės iki artimiausios kitos valstybės narės, šiuo atveju Belgijos, sienos yra 3 km. Kita artimiausia valstybė narė – Liuksemburgas – yra už 70 km. Atstumas iki Vokietijos ir Olandijos atitinkamai yra 95 km ir 97 km.
2. Atliekant įprastus išmontavimo darbus, nuotėkos ir išlakos nesukels apšvitęs, galinčios turėti poveikio kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
3. Kol bus nuvežtos į Prancūzijoje esančius licencijuotus atliekų apdorojimo arba šalinimo įrenginius, kietosios radioaktyviosios atliekos laikinai saugomos elektrinės teritorijoje. Radioaktyviųjų atliekų iš Prancūzijos išvežti neplanuojama.
4. Jei įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija ir būtų nenumatyta išleista radioaktyviųjų medžiagų, apšvitęs dozės kitoje valstybėje narėje poveikio gyventojų sveikatai neturėtų.

Išvada. Komisija mano, kad įgyvendinant visų pavidalų radioaktyviųjų atliekų, sukauptų išmontuojant Prancūzijos branduolinę elektrinę „Chooz-A“, šalinimo planą, ir įprastomis veiklos sąlygomis, ir įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai, kitos valstybės narės vanduo, dirvožemis arba oras radioaktyviosiomis medžiagomis nebūtų užteršti.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/03)

Sprendimo priėmimo data	2009 9 30
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 739/07
Valstybė narė	Italija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ripartizione delle risorse per le misure di cui all'articolo 4 della legge 499/1999
Teisinis pagrindas	Articolo 4 della legge n. 499 del 23 dicembre 1999
Pagalbos priemonės rūšis	Schema
Tikslas	Techninė parama, produktų kokybės skatinimas, miškininkystė, reklama ir t. t.
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Pavyzdžiui, 2007 m. biudžetas buvo 177 733 026,05 EUR, visas biudžetas – 1 066 398 156,30 EUR
Pagalbos intensyvumas	[vairus (iki 100 %)]
Trukmė	2009–2014 m.
Ekonomikos sektorius	Žemės ir miškų ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 8 18
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 170/09
Valstybė narė	Italija
Regionas	Sardegna
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Aiuto alla ristrutturazione dell'azienda «Cantina sociale della vernaccia» con sede a Oristano
Teisinis pagrindas	Legge regionale 19 gennaio 1998, n. 4 «Interventi a favore delle aziende agricole in difficoltà». Legge regionale 29 maggio 2007, n. 2 «Legge finanziaria 2007», art. 21 Decreto assessorale n. 3152/DecA/102 del 17 dicembre 2008.
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Sunkumus patiriančios įmonės restruktūrizavimas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	845 596 EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Ad hoc pagalba
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Assessorato dell'Agricoltura e Riforma Agro Pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 7
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 424/09
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Niederösterreich
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden
Teisinis pagrindas	§3 Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996 i.d.g.F; Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kompensuoti 2009 m. gaivalinių nelaimių padarytus nuostolius
Pagalbos forma	Subsidija
Biudžetas	Planuojamas metinis biudžetas siekia 1,5 mln. EUR.

Pagalbos intensyvumas	50 % reikalavimus atitinkančių nuostolių.
Trukmė	Vienkartinė kompensacija
Ekonomikos sektorius	I priedas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft — Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 6
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 486/09
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Bayern
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Änderung der Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007)
Teisinis pagrindas	Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007), Bayerisches Zukunftsprogramm Agrarwirtschaft und ländlicher Raum 2007 bis 2013 (BayZAL), Art. 20 bis 22 des Waldgesetzes für Bayern (BayWaldG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22 Juli 2005 (GVBl Nr. 15/2005, 7902-1-L), Bayerische Haushaltordnung (ByHO) und die Verwaltungsvorschriften hierzu.
Pagalbos priemonės rūšis	Miškų aplinkosaugos priemonė ir negamybinės investicijos
Tikslas	Priemonė susijusi su išmokų pagal miškų aplinkosaugos priemonę koregavimu ir negamybinėmis investicijomis įtraukiant daugiau sričių
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	8 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2010 1 1–2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Miškų sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Bayern
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 9 23
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 76/09
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	England
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	English Woodland Grant Scheme
Teisinis pagrindas	Forestry Act 1975
Pagalbos priemonės rūšis	Žemės ūkio ir ne žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku, miškų aplinkosaugos išsipareigojimai, negamybinės investicijos ir techninė parama miškininkystės sektoriui
Tikslas	Sektorių plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija ir subsidijuojamos paslaugos
Biudžetas	Visas biudžetas – 125 mln. GBP (apie 145,8 mln. EUR)
Pagalbos intensyvumas	Iki 100 %
Trukmė	Nuo Komisijos sprendimo datos iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorphine Road Edinburgh EH12 7AT UNITED KINGDOM
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/04)

Sprendimo priėmimo data	2008 3 14
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 290/07
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Réduction des capacités
Teisinis pagrindas	Décret n° 2007-882 du 14 mai 2007 relatif à certaines zones soumises à contraintes environnementales et modifiant le code rural
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Azoto kiekio mažinimas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	10 000 000 EUR
Pagalbos intensyvumas	Didžiausias pagalbos pramoninei gyvulininkystei intensyvumas – 150 500 EUR. Pagalbos pieno gamintojams intensyvumas priklauso nuo gamintojo referencinio pieno kiekio.
Trukmė	2 metai
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	TPG d'Ille et Vilaine: Cité administrative Avenue Janvier 35000 Rennes FRANCE TPG du Finistère: 4 square Marc Sangnier BP 871 29279 Brest Cédex FRANCE TPG des Côtes d'Armor: 17 rue de la Gare BP 2366 22023 Saint-Brieuc FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 7
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 470/07
Valstybė narė	Čekijos Respublika
Regionas	—

Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – biologická a fyzikální ochrana jako náhrada chemické ochrany rostlin
Teisinis pagrindas	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zásady vydané Ministerstvem zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací
Pagalbos priemonės rūšis	Schema
Tikslas	Įsipareigojimai agrarinės aplinkosaugos srityje
Pagalbos forma	Dotacija
Biudžetas	Metinis – 14 mln. CZK (apie 560 000 EUR) Iš viso 84 mln. CZK (apie 3 360 000 EUR)
Pagalbos intensyvumas	Iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
Trukmė	Iki 2012 m. rugsėjo 30 d.
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 8 25
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 698/07
Valstybė narė	Latvija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Lauksaimniecības un pārtikas preču tirgus veicināšanas programma
Teisinis pagrindas	Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.4.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.4.2004.); Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piedīrdanas kārtību" 9. pielikums.
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Techninė parama, reklama
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Visas biudžetas – 8 270 000 LVL (apie 11 767 000 EUR)
Pagalbos intensyvumas	Iki 100 %
Trukmė	Iki 2013 12 30
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Lauku Atbalsta Dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA

Kita informacija	—
------------------	---

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 8 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 224/08
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Hesse
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Teisinis pagrindas	Beihilferichtlinien für die nachhaltige Bewirtschaftung landwirtschaftlicher und naturschutzfachlich wertvoller Flächen in Hessen, Teil II: Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Agrarinės aplinkosaugos išsipareigojimai ir programos „Natura 2000“ išmokos
Pagalbos forma	Tiesioginės dotacijos
Biudžetas	Visas biudžetas – 17,5 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Kreisausschüsse von 16 hessischen Landkreisen
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 6 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 455/08
Valstybė narė	Vokietijos Federacinė Respublika
Regionas	Sachsen
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Agrarumweltmaßnahmen
Teisinis pagrindas	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von flächenbezogenen Agrarumweltmaßnahmen und der ökologischen Waldmehrung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Agrarumweltmaßnahmen und Waldmehrung — RL AuW/2007)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Skatinti ekologinį ūkininkavimą Saksonijos federacinėje žemėje.
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	40 400 000 EUR
Pagalbos intensyvumas	Kintantis

Trukmė	2007–2013 m.
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	<p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Plauen Europaratstraße 7 08523 Plauen DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Zwickau Postfach 20 09 02 08009 Zwickau DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Zwönitz Wiesenstraße 4 08297 Zwönitz DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Lehranstalt Freiberg-Zug Hauptstraße 150 09599 Freiberg DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau Rötha-Wurzen Johann-Sebastian-Bach-Platz 1 04571 Rötha DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Döbeln-Mittweida Klostergärten 4 04720 Döbeln DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau mit Fachschule für Landwirtschaft Großenhain Remonteplatz 2 01558 Großenhain DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Pirna Krietzschwitzer Straße 20 01796 Pirna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Niesky-Kamenz Postfach 12 39 02902 Niesky DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Löbau Postfach 12 63 02702 Löbau DEUTSCHLAND</p>
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiāja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2009/C 275/05)

Sprendimo priėmimo data	2008 7 22
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 207/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Katalonija
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)
Teisinis pagrindas	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalba investuojant į pirminę žemės ūkio gamybą
Tikslas	Mažinti gamybos kaštus ir gerinti kokybę
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paskolos
Biudžetas	Iš viso 105 000 000 EUR, per metus – 21 000 000 EUR
Pagalbos intensyvumas	Iki 50 %
Trukmė	Iki 2012 12 31
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 7
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 168/09
Valstybė narė	Italija

Regionas	Sardinia
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Interventi a favore dell'azienda agricola Cantina di Marrìbiu
Teisinis pagrindas	Decreto dell'Assessore n. 3148/DecA/101 del 17 dicembre 2008
Pagalbos priemonės rūšis	Restruktūrizavimo pagalba
Tikslas	Restruktūrizavimas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Visas biudžetas – 840 665 EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Nuo tada, kai bus Komisijos patvirtinta
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 9 30
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 215/09
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	France métropolitaine et départements d'outre-mer
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Aides aux investissements en faveur des entreprises de transformation et de commercialisation du secteur agricole
Teisinis pagrindas	Les articles L 1511-2, L 1511-3 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales, les décrets n° 99-1060 du 16 décembre et n° 2003-367 du 18 avril 2003 et l'article L 621-1 et suivantes du code rural.
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalbos priemonės tikslas – pagerinti maisto pramonės įmonių konkurencingumą ir padidinti žemės ūkio produktų perdirbimo ir prekybos sektoriaus įmonių našumą.
Pagalbos forma	Tiesioginės dotacijos, paskolos ir palūkanų subsidijos

Biudžetas	225 mln. EUR, iš kurių 45 mln. EUR per metus, įskaitant į kaimo plėtros planą įtrauktą papildomą valstybės pagalbą.
Pagalbos intensyvumas	Daugiausia 75 %
Trukmė	2013 m. gruodžio 31 d.
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius, NACE 2 red.: 01.6, 10.1, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.8, 10.9, 11, 12, 13.1, 46.1, 46.2, 46.3
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Monsieur le sous-directeur de la SDOE-DGPAAT 3 rue Barbet de Jouy 75349 Paris 07 SP FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 8 27
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 270/09
Valstybė narė	Latvija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Atbalsts kreditgarantiju veidà
Teisinis pagrindas	Ministru kabineta noteikumu projekts "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība".
Pagalbos priemonės rūšis	Garantija
Tikslas	I priede nurodytų žemės ūkio produktų pirminės produkcijos gamintojų ir perdirbėjų investicijos; jaunųjų ūkininkų įsikūrimas
Pagalbos forma	Po įmokos suteikiama 70 % paskolos investicijoms arba įsikūrimo paramos garantija
Biudžetas	Visas biudžetas – 250 000 000 LVL (apie 355 720 000 EUR)
Pagalbos intensyvumas	Investicijos – iki 60 %, įsikūrimo parama – iki 100 %
Trukmė	Iki 2013 12 30
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 8 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 301/09
Valstybė narė	Latvija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Atbalsts kreditprocentu dalėjai dzēšanai
Teisinis pagrindas	Noteikumu projekts "Atbalsts investīciju veicināšanai lauksaimniecībā", pasākums "Atbalsts kreditprocentu dzēšanai".
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalba investīcijoms ī pirminę žemės ūkio produkcijos gamybą.
Tikslas	Sektorijų plėtra
Pagalbos forma	Palūkanų normų subsidijos
Biudžetas	Visas biudžetas – 60 000 000 LVL (apie 85 373 000 EUR)
Pagalbos intensyvumas	Iki 60 %
Trukmė	Nuo 2010 1 1 iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 9 4
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 351/09
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Bestrijding van salmonella, wijziging van de steunmaatregel en de heffing, aanpassing van N 528/02
Teisinis pagrindas	Wet op de bedrijfsorganisaties (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), ontwerpverordening subsidieverlening terugdringing salmonella (PPE) 2009, ontwerpverordening tegemoetkoming aankoop vaccindoses ter bestrijding van salmonella (PPE 2009), Verordening hygiëne voorschriften pluimveehouderij (PPE) 2007, Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009, Verordening tot wijziging van de Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I en ontwerpverordening bestemmingsheffingen Veeziektenfonds salmonellamaatregelen (PPE) 2010.
Pagalbos priemonės rūšis	Parafiskalinis mokestis, rizikos ir krizių valdymas – gyvūnų ligos
Tikslas	Šia priemone pakeičiama pagalba ir parafiskalinis mokestis, susiję su paukščių ligų (Salmonella) prevencija ir likvidavimu.
Pagalbos forma	Parafiskalinis mokestis
Biudžetas	Iš viso 2009–2013 m. laikotarpiu apie 20,4 mln. EUR; 3,4 mln. EUR per metus.
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2009–2013 m.
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkio sektorius; paukštienos ir kiaušinių sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer NEDERLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/06)

2009 m. spalio 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32009M5621. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2009 m. lapkričio 13 d.

(2009/C 275/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4868	AUD	Australijos doleris	1,6019
JPY	Japonijos jena	133,51	CAD	Kanados doleris	1,5655
DKK	Danijos krona	7,4407	HKD	Honkongo doleris	11,5227
GBP	Svaras sterlingas	0,89125	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0172
SEK	Švedijos krona	10,2375	SGD	Singapūro doleris	2,0615
CHF	Šveicarijos frankas	1,5098	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 721,20
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,0692
NOK	Norvegijos krona	8,3645	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,1493
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3025
CZK	Čekijos krona	25,535	IDR	Indonezijos rupija	13 935,33
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	5,0187
HUF	Vengrijos forintas	268,80	PHP	Filipinų pesas	69,389
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	42,9278
LVL	Latvijos latas	0,7085	THB	Tailando batas	49,484
PLN	Lenkijos zlotas	4,1110	BRL	Brazilijos realas	2,5876
RON	Rumunijos leja	4,3008	MXN	Meksikos pesas	19,5859
TRY	Turkijos lira	2,2030	INR	Indijos rupija	68,7700

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/08)

Valstybės pagalbos numeris	X 6/09	
Valstybė narė	Vengrija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Zala 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Önkormányzata Zalaegerszeg Kossuth Lajos utca 17–19. 8900 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.zalaegerszeg.hu	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.zalaegerszeg.hu/zeg-portal/document/1/0/7/3/4/doc_url/vallalkozasfejleszttes.doc	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XT 20/07 Keitimas XS 80/07	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	50,00 HUF (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	—

Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %
Valstybės pagalbos numeris	X 8/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	Bremen LIP 2008	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Bremen 87 str. 3 dalies a punktas, Neremiamos teritorijos	
Pagalbą suteikianti institucija	<p>BIG Bremen mbH BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2—4 28195 Bremen DEUTSCHLAND http://www.big-bremen.de</p> <p>BIS Bremerhaven GmbH BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung mbH Am Alten Hafen 118 27568 Bremerhaven DEUTSCHLAND http://www.bis-bremerhaven.de</p>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Landesinvestitionsförderprogramm LIP 2008	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung der Freien Hansestadt Bremen (Brem.GBl. 1971 S. 143, geändert durch G v. 6.7.2004 Brem.GBl. S. 353)	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.wirtschaft.bremen.de/sixcms/media.php/13/LIP2008.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XR 195/07 Keitimas XS 319/07	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	113,50 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	CCI 2007DE162PO006 — 15,00 EUR (in Mio.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	15 %	20 %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)	15 %	—

Valstybės pagalbos numeris	X 9/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	XR 31/07	
Regiono pavadinimas (NUTS)	87 str. 3 dalies a punktas, 87 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Bundeswirtschaftsministerium Scharnhorststraße 34–37 10115 Berlin DEUTSCHLAND http://www.bmwi.de	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Art. 91a Grundgesetz, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969, 36. Rahmenplan der GA	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe,did=151098.html	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XR 31/07	
Trukmė	2009 1 1–2011 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	1 300,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	EU-Kofinanzierung erfolgt über die jeweiligen Programme der Bundesländer — 100,00 EUR (in Mio.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	30 %	20 %
Valstybės pagalbos numeris	X 13/09	
Valstybė narė	Italija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	

Regiono pavadinimas (NUTS)	Emilia-Romagna Mišrios	
Pagalbą suteikianti institucija	Regione Emilia-Romagna Direzione generale attivita' produttive, commercio, turismo Viale Aldo Moro 44 40127 Bologna BO ITALIA http://www.regione.emilia-romagna.it http://www.ermesimprese.it	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Misura 1.1 Azione B — Progetti Integrati di Impresa — Programma Triennale in materia di Attività Produttive	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Deliberazione della Giunta regionale Emilia Romagna n. 2102 del 9.12.2008, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598 e della legge 28.11.1965, n. 1329. Pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Emilia-Romagna n. 223 del 31 dicembre 2008.	
Interneto nuoroda į visą pagalbą priemonės tekstą	http://www.ermesimprese.it/wcm/ermesimprese/finanziamenti/Industria/mis_1_1b.htm http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_EMILIA_ROMAGNA/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbą priemonės keitimas	Keitimas XS 167/07	
Trukmė	2009 1 1–2009 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	25,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Palūkanų subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbą schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbą intensyvumas % arba didžiausia pagalbą suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalbą (15 str.)	20 %	—
Valstybės pagalbą numeris	X 14/09	
Valstybė narė	Lietuva	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	

Regiono pavadinimas (NUTS)	Lithuania 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Parama kreditų palūkanoms kompensuoti	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-706 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-160 „Dėl dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 150-6113)	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334801	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XP 7/08	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	4,00 LTL (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	40 %	—

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/09)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 18/09	
Valstybė narė	Lietuva	
Valstybės narės nuorodos numeris	LT	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Lithuania 87 str. 3 dalies a) punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Dalies garantinio užmokesčio kompensavimas kreditų su garantija gavėjams	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 17 d. įsakymas Nr. 3D-693 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-161 „Dėl garantinio užmokesčio kreditų su garantija gavėjams kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 147-5924)	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=318345 http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334388	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XP 5/08	
Trukmė	2008 12 24–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	1,50 LTL (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	40 %	—

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 19/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Bayern 87 str. 3 dalies c) punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) Abteilung Förderwesen und Fachrecht (AFR) Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND http://www.lfl.bayern.de/ueber_uns/afr/	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	— Eckpunktepapier zur Ausbildung der Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen — Bayerisches Gesetz zur nachhaltigen Entwicklung der Agrarwirtschaft und des ländlichen Raums vom 8. Dezember 2006; Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz — BayAgrarWiG	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/ausbildkath.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XT 71/07	
Trukmė	2009 2 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Švietimas	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	0,08 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	10 %
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 20/09	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Northern Ireland 87 str. 3 dalies c) punktas	

Pagalbą suteikianti institucija	Department for Social Department, Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB UNITED KINGDOM http://www.dsdni.gov.uk	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Urban Development Grant Scheme	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	The Social Need (Northern Ireland) Order 1986 The European Communities Act 1972 (http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1972/ukpga_19720068_en_1.htm)	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.dsdni.gov.uk/udg_application_form.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XR 7/07	
Trukmė	2008 8 29–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	9,00 GBP (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	30 %	—
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į energijos taupymo priemones (21 str.)	60 %	20 %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į labai veiksmingą bendrą šilumos ir elektros energijos gamybą (22 str.)	45 %	20 %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms, kuriomis skatinamas energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimas (23 str.)	45 %	20 %
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 21/09	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Wales 87 str. 3 dalies a) punktas, 87 str. 3 dalies c) punktas Neremiamos teritorijos	

Pagalbą suteikianti institucija	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk	
Pagalbos priemonės pavadinimas	SME Development Scheme Wales	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Welsh Development Agency Act 1975 (Section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 Government of Wales Act http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://wales.gov.uk/docs/det/report/081222stateaidmedevelopmentschemeen.pdf?lang=en	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	10,00 GBP (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Paskola, Palūkanų subsidijos, Subsidija, Gražintinas avansas	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	European Regional Development Fund — GBP 1,00 (in millions)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	—
Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)	50 %	—
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 22/09	
Valstybė narė	Ispanija	
Valstybės narės nuorodos numeris	RGE 70/2008	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Comunidad Valenciana Mišrios	
Pagalbą suteikianti institucija	Agencia Valenciana de Turismo Avenida de Aragón 30, 8º 46021 Valencia ESPAÑA http://www.comunidad-valenciana.com	

Pagalbos priemonės pavadinimas	Ayudas en el marco del Plan de Competitividad del Sector Turístico 2009-2011	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Resolución de 9 de diciembre de 2008, de la consellera de turisme; en su calidad de presidenta de la agència valenciana del turisme por la que se convocan las ayudas de la agència para 2009; en el marco del plan de competitividad del sector turístico 2009-2011	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.comunidad-valenciana.org/pdf/2008_14381.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 1 1–2011 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų veikla, Kelionių agentūrų, ekskursijų organizatorių, išankstinio užsakymo paslaugų ir susijusi veikla	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	6,80 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	FEDER — 3,40 EUR (en millones)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	25 %	—
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	—

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/10)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 24/09
Valstybė narė	Rumunija
Valstybės narės nuorodos numeris	—
Regiono pavadinimas (NUTS)	Romania 87 str. 3 dalies a punktą
Pagalbą suteikianti institucija	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro/
Pagalbos priemonės pavadinimas	Schema de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	HG nr. 1680 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 897/30.12.2008
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/legislatie/HG1680-2008.pdf
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31
Ūkio sektorius (-iai)	Žalios naftos ir gamtinių dujų gavyba, Metalų rūdų kasyba, Kita kasyba ir karjerų eksploatavimas, Kasybai būdingų paslaugų veikla, Maisto produktų gamyba, Kokso ir rafinuotų naftos produktų gamyba, Pagrindinių vaistų pramonės gaminių ir farmacinių preparatų gamyba, Guminių ir plastikinių gaminių gamyba, Kitų nemetalo mineralinių produktų gamyba, Metalų gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba, Kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba, Elektros įrangos gamyba, Niekur kitur nepriskirtų mašinų ir įrangos gamyba, Variklinių transporto priemonių, priekabių ir puspriekabių gamyba, Vandens tiekimas, nuotekų valymas, Atliekų tvarkymas ir regeneravimas, Statyba, Didmeninė ir mažmeninė prekyba; Variklinių transporto priemonių ir motociklų remontas, Apyvadinimo ir maitinimo paslaugų veikla, Informacija ir ryšiai, Finansinė ir draudimo veikla, Nekilnojamojo turto operacijos, Viešasis valdymas ir gynyba; Privalomasis socialinis draudimas, Švietimas, Žmonių sveikatos priežiūra ir socialinis darbas, Meninė, Pramoginė ir poilsio organizavimo veikla, kita aptarnavimo veikla, Namų ūkių, samdančių darbininkus, veikla; Namų ūkių veikla, susijusi su savoms reikmėms tenkinti skirtų nediferencijuojamų gaminių gamyba ir paslaugų teikimu, Ekstrateritorinių organizacijų ir įstaigų veikla
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	686,00 ROL (mln.)
Garantijoms	—
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—

Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	50 %	—
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 25/09	
Valstybė narė	Austrija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Niederösterreich Mišrios	
Pagalbą suteikianti institucija	Land NÖ auf Empfehlung der ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsentwicklungsagentur GmbH Niederösterreichring 2A 3100 St. Pölten ÖSTERREICH http://www.ecoplus.at	
Pagalbos priemonės pavadinimas	ECOPLUS Richtlinien für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Änderungsbeschluss des Aufsichtsrates der ecoplus vom 1.10.2008 (Erstbeschluss der NÖ Landesregierung vom 9.12.1986 auf Basis des Landtagsbeschlusses vom 12.6.1986)	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.ecoplus.at/regionalfoerderung	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XR 113/07 Keitimas XS 160/07	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	30,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit Niederösterreich 2007—2013—12,00 EUR (in Mio.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	15 %	20 %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)	20 %	—
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	—

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 26/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Sachsen-Anhalt 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/weiterbildung.html	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/53_Rili_Quali-kmu_MBl_01_01_09.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XT 42/08	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	18,36 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Aktionplanebene 21.04. und 51.04. — 13,77 EUR (in Mio.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)	25 %	20 %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 27/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Sachsen-Anhalt 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/ausbildung.html	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Fremdausbildung in Ausbildungskooperationen und in Verbänden sowie zur Förderung des externen Ausbildungsmanagements aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/Rili_VerbundZusatzquali_ext_Ausbildungsmanagement_2009_MBl.pdf	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	EUR 1,82 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Aktionsplanebene 22.16. und 52.16. — 1,37 EUR (in Mio.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)	25 %	20 %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 29/09	
Valstybė narė	Italija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Trento 87 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Provincia Autonoma di Trento Servizio Industria — Provincia Autonoma di Trento Via G.B Trener 3 38100 Trento TN ITALIA http://www.provincia.tn.it	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Agevolazione per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzioni (c.d. legge Sabatini)	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Criteri e modalità per l'attuazione sul territorio provinciale della Legge 28 novembre 1965, n. 1329	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_TRENTO/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 1 1–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Apdirbamoji gamyba	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	0,50 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Palūkanų subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)	50 %	—

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/11)

1. 2009 m. lapkričio 9 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Hal Holding N.V.“ (toliau – „Hal“, Olandijos Antilai) pirkdama akcijas ir vertybinius popierius įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Safilo Group S.p.A.“ (toliau – „Safilo“, Italija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Hal“: investicijos daugiausia į mažmeninę prekybą optikos prekėmis,

— „Safilo“: korekcinių akinių, akinių nuo saulės ir madingų akinių gamyba ir platinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 arba 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 275/12)

1. 2009 m. lapkričio 9 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Normeston Trading Limited“ (toliau – „Normeston“, Belizas) ir „MOL Hungarian Oil and Gas Public Limited Company“ (toliau – MOL, Vengrija), parduodamos ir pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „MOL Energy Trade Ltd.“ (toliau – MET, Vengrija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Normeston“: privati įmonė, prekiaujanti žalia nafta ir 0,2 gazoliu,
- MOL: vertikalčiai integruota energijos bendrovė,
- MET: šiuo metu įmonei MOL visiškai priklausanti patronuojamoji bendrovė, vykdanči pardavimą ir prekybą dujomis, daugiausia Vengrijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 arba 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

V *Skelbimai*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2009/C 275/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group) ⁽¹⁾ 33
2009/C 275/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾ 34



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

